

# পাবলিক চার্জ কি ?

একজন অভিবাসী যিনি সরকার থেকে কোনো ধরণের সুবিধা ব্যবহার করেন সেগুলি সরকার "পাবলিক চার্জ" হিসাবে বিবেচিত করতে পারে। এটি আপনার অভিবাসন (Immigration) স্থিতিকে প্রভাবিত করতে পারে। তবে সব সরকারী প্রোগ্রামগুলি ব্যবহার করা আপনাকে 'Public Charge' বাণাএ না।

## কোন প্রোগ্রামগুলি "পাবলিক চার্জ" হিসাবে বিবেচিত হওয়ার ঝুঁকিতে (risk) পড়তে পারে ?

এখন কেবলমাত্র এই সরকারী প্রোগ্রামগুলি কে Public Charge মনে করা হয়ে:

- নগদ সহায়তা (cash benefit) (যেমন টিএএনএফ বা এসএসআই)
- যদি সরকার প্রাতিষ্ঠানিক দীর্ঘমেয়াদী স্বাস্থ্যসেবার জন্য অর্থ প্রদান করে (নাসিং হোমের মতো)

এমনকি এই প্রোগ্রামগুলিতে তালিকাভুক্ত (enroll) কোরলেই যে সরকার আপনাকে Public Charge মণে করে, তা না। সরকার আগে কিছু ব্যাপার গিএ বিবেচনা করে।

বেশিরভাগ সরকারী সুবিধা এই তালিকায় অন্তর্ভুক্ত নয়। যদি আপনার বাচ্চারা US Citizen(নাগরিক) হয় তবে আপনি এই প্রোগ্রামগুলি তাদের ব্যবহারের জন্য নিশ্চিত মনে আবেদন করতে পারেন।

## সরকার কখন স্থির করে জে আপনি 'Public Charge' কি গা ?

আপনি যখন গ্রিন কার্ড বা কোনো ধরণের ভিসার জন্য আবেদন করছেন তখন আপনাকে 'Public Charge' মণে করে। আপনি যখন নাগরিকত্বের (Citizenship) জন্য আবেদন করেন তখন সরকার আপনাকে Public Charge মণে করে না।

কিছু স্ট্যাটাস এ অভিবাসীরা গ্রিন কার্ড বা ভিসার জন্য আবেদন, Public Charge এর চিন্তা গা করে ই করতে পারবেন, যাই হোক না কেন। এর মধ্যে রয়েছে:

- শরণার্থী এবং asylees
- মানব পাচারের শিকার (টি ভিসা)
- গার্হস্থ্য সহিংসতা বা গুরুতর অপরাধের শিকার (যেমন ইউ ভিসাধারীরা)
- VAWA স্ব-আবেদনকারীরা (পরিবারের সদস্যদের দ্বারা সংঘটিত নির্যাতনের শিকার ব্যক্তিদের জন্য)
- বিশেষ অভিবাসী কিশোর (এসআইজেএস)
- আরও কিছু অভিবাসী

কেউ সম্প্রতি "জনসাধারণের চার্জ" কি না তা সিদ্ধান্ত নিতে সরকার সম্প্রতি ব্যবহৃত বিধি পরিবর্তন করার চেষ্টা করেছিল। মামলা দায়ের করে পরিবর্তনগুলি বন্ধ করে দিয়া হয়েছে এবং আপাতত, কিছুই পরিবর্তন করা হয়নি। পাবলিক চার্জ অনেক লোকের জন্য প্রযোজ্য নয় এবং বেশিরভাগ সরকারী প্রোগ্রামগুলি বিধিগুলিতে অন্তর্ভুক্ত থাকে না।

## আমার কি করা উচিত?

আপনার যদি Public Charge হিসাবে বিবেচিত হওয়ার ভয় না থাকে তবে আপনার সুবিধাগুলি বাতিল করার দরকার নেই। আর যদি আপনি Public Charge এর Risk এ আশতে পারেন তখন আপনি এবং আপনার পরিবারের প্রয়োজনের আর অভিবাসন সংক্রান্ত ব্যাপার এ সম্পর্কে চিন্তা করা গুরুত্বপূর্ণ। আপনার যদি কোনও existing or future (বিদ্যমান বা ভবিষ্যত) অভিবাসন আবেদন সম্পর্কিত "পাবলিক চার্জ" সম্পর্কে প্রশ্ন থাকে, আপনার একটি অভিবাসন আইনজীবীর (immigration attorney) সাথে পরামর্শ করা উচিত। আইনী পরামর্শ কোথায় পাবেন সে সম্পর্কে পরামর্শের জন্য নিউ আমেরিকান হটলাইনে 1-800-566-7636 এ কল করুন। হটলাইনটি free এবং confidential (নিখরচায় এবং গোপনীয়) রয়েছে এবং অনেক ভাষায় সহায়তা পাওয়া যায়।

# What is a “public charge?”

A person who uses some kinds of benefits from the government might be considered a “public charge” by the government. This can affect your immigration status. Just using government programs does not make you a public charge.

## Which programs might put someone at risk of being considered a “public charge”?

The **ONLY** government programs right now are:

- Cash assistance (like TANF or SSI)
- If the government is paying for institutionalized longterm health care (like a nursing home)

Even being enrolled in these programs does **NOT** mean you will automatically be considered a public charge. But these are some of the things the government looks at.

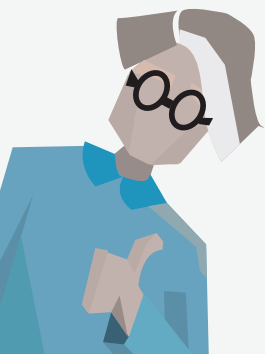
**MOST** government benefits are not included. If your children are US citizens, you can apply for them to use these programs without putting yourself at risk.

## When does the government decide if someone is a “public charge”?

It happens when you are applying for a green card. When you apply for citizenship the government does NOT check if you are a “public charge.”

Immigrants with certain statuses can apply for a green card without being considered a “public charge” no matter what. These include:

- Refugees and asylees
- Victims of serious crimes (like U and T visa holders)
- VAWA self-petitioners (for people who are victims of violence committed by family members)
- Special immigrant juveniles (SIJS)
- Some other immigrants



The government recently attempted to change the rules used to decide if someone is a “public charge.” Law-suits have stopped the changes, and for now, **NOTHING HAS CHANGED.** Public charge doesn’t apply to many people, and most government programs aren’t included in the rules.

## What should I do?

You don’t need to cancel your benefits if you’re not at risk of being considered a “public charge.” Even if you are, it is important to think about what programs you and your family need as well as immigration concerns. If you have questions about “public charge” related to an existing or future immigration application, you should talk to an immigration lawyer. Call the **New Americans Hotline** at **1-800-566-7636** for suggestions about where to get legal advice. The hotline is free and anonymous, and help is available in many languages.